

Wati Timitjiyiku Piipa Nampa 1

¹⁻² Ngayulu Puulalu piipa ngaatjanya nyuntupa wakani Timitjiyi, wantirriyalkitjangku. Yiitju Kurayitjaluni Katutjalutarra ngaratjunu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Yilta Katutja paluru nganampa kuya wanipayi, palulanguru nganananya kana kanyilku. Yalatjila kulira yunypa nyinanyi. Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi, palulanguru ngayulu kulini nyuntu Timitjiyi ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paa-pangkunanta katja kulira ngayulu Katutjanya tjapilpayi, paluru altururrikula nyuntunya yantayantantjaku, nyuntu yunypa nyinanytjaku. Palumpa katja Yiitjunya nganampa mayutju tina nyinanyi.

³⁻⁴ Tawunu Yipitjangka ngayulunanta watjanu, manta Matjatuniyalakutu yankukitjangku, yalatji, "Tawunu ngaangka nyinama! Tjaatji ngurrara mankurra tjananya nyuntu marrkula!, wiyaya tjana wiyawanangu nintintjaku." Palulangurunanta piyuku watjani kutu tjananya nyuntu marrkula yalatji! Wiyaya tjukurra kutjupawana kutu wangkanytjaku. Irriti nyinapayi tjuta yini tjuta tjana kutu kulira wangkapayi, Yiitjuku walytja kutjupa tjuta yantayantalkitjangku kulintjawiya. Marrkula tjananya!, wiyaya tjana yini tjuta kulira walkuntjaku. Paluru tjana Katutjanya yini kutju

kulira walkuntjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjutatarra yantayantantjaku. Paluru tjana palumpa wangka kutju tjukarurru nintintjaku, wiya wangka kutjupawana wangkarra pikar-rinytjaku.

⁵ Timitjiyi, nyuntu tjananya Yiitjuku walytja tjuta yalatji watjala! Tjana yanangu kutjupa tjutaku kulira yunytyu tjanampa nyinanytjaku. Yalatji tjana yunytyu tjanampa nyinarra tjukarurru Yiitjuku kutu nyinanytjaku. Yalatji tjananya nyuntu kutu nintila! ⁶ Paluru tjanaya wiya tjukarurru nyinanyi. Katutjaku wangkaya wantirra wiyawana wangkapayi. ⁷ Yunytyurringanyiya Muutjaku wangka nintilpayi nyinakitja. Yalatji nintilkitjangku tjana pakara wangka kutjupawanalpiya nintilpayi. Paluru tjana yalatji rikinarripayi, “Nganana Muutjaku wangka tjukarurru nintilpayi.”

⁸⁻⁹ Muutjaku wangka matupurra wiya nganana wantinyi. Nganana kuliṇi wangka palunya palya ngaranyi. Wangka palunya nganana riitarringkula tjukarurru nyinanytjaku. Yurrunpa Katutjalu Muutjanya nintinu luwu palunya wakantjaku, kuya palyalpayi tjutangku kulintjaku, “Yilta, nganana alatji wangka palunya wantipayi.” Wiya Muutjalu luwu palunya wakanu tjukarurru nyinapayi tjutangku kulintjaku. Luwu palunya ngaranyi, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjutangku yalatji kulintjaku, “Muutjaku luwuwana wiya nganana tjukarurru nyinanyi, wiyawana nganana nyinanyi, luwu palunyala kilytjuntananyi.” Muutjaku luwu palunya ngaranyi, Katutjaku

wangka kilytjuntankupayi tjuṯangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi, yaṅangu kutjupa mirri pungkupayi tjuṯangu kulintjaku. Pungkupayi kutjupa tjuṯa kuyalingku nyinanyi, paapa, maama walytja tjana mirri pungkupayi. ¹⁰ Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi miita kutjupa kutjupangka ngarripayi tjuṯangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi wati kutjarra miitararra nyinanytja tjuṯangu kulintjaku. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi witira kanyilpayi tjuṯangu kulintjaku. Tjana yaṅangu tjuṯa ngulutjingara katirra kanyilpayi waarrkarrinytjaku, wiitjimini mantjintjawiya. Muutjaku luwu kutjupa ngaranyi ngunyitji wangkapayi tjuṯangu kulintjaku. Luwu palunya ngaranyi kuutawutjunga ngunyitji wangkapayi tjuṯangu kulintjaku. Yuwa, Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṯangu Muutjaku luwu palunya kulintjaku. ¹¹ Muutjaku luwu palunya ngaranyi Katutjaku wangka kilytjuntankupayi tjuṯangu kulintjaku. Katutjakunu wangka palunya Yiitjuku wangkatarra ngaranyi. Ngayulu wangka alatji kulira tjakultjunkupayi. Yiitjukunu wangka wiya kulira wantinytjaku yaṅangu tjuṯangu. Katutja paluru mayutju tiṅalampa nyinanyi. Ngayulu palunya kutju walkulpayi.

Puulalu watjalku, “Katutjanyalampa alṯurunyitju nyinanyingka nganana walkuntjaku”

¹² Mayutju Yiitju Kurayitjalu yurrunpa yalatji kulinu, “Puulakunara yunypa nyinanyi, palurutju tjekarurru nyinanyi.” Yalatji paluru kulira

ngayunya rapanu, palumpa waarrka ngayulu palyantjaku. Palulanguru ngayulu Yiitju Kurayitjanya wankuni. ¹³ Yurrunpa ngayulu kuyakuya nyinangi. Paluru ngayunya wantimara ngulytjurrinytjawiyangku, kutuna palunya panypurangkupayi. Ngayulu palumpa walytja tjuta pungkupayi. Ngayunya Yiitjulu wantimara. Wiya. Yiitjunyatju yaltururringu ngayuku, ngayulu palumpa walytja tjuta ngurpangku panypurangkula pungangitja. Yurrunpa ngayulu wiyawana yalatji kulilpayi, “Yiitjunya wiya Katutjaku katja nyinanyi, paluru mungutja.” ¹⁴ Palulanguru mayutju Yiitjunya ngayuku puntura yaltururringu. Palunyatjanu ngayulu palumpa walytjarringkula yunyitju nyinanyi.

¹⁵ Yilta, Yiitju Kurayitjanya manta ngaakutu ngalyanu, yanangu tjutaku tjanampa kuya wanikitja, yalatji nganana Katutjaku ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Wangka palunya tjukarurru ngaranyi nganana kulintjaku. Ngayulutarra kuyalingku nyinapayi, kuya palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangu kuya palyalpayi. Palula tjutangka wirrili ngayulu kuya puntura palyalpayi. Palulanguru ngayulu kuyatjarra nyinapayi. ¹⁶ Paluru ngayuku altururringkula kuya tjuta waningu, yalatjiya yanangu tjutangu kulintjaku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururringkula kuya palumpa waningu, Yiitjuku walytja paluru nyinanytjaku. Yalatji paluru nganampa altururringkula kuyalampa waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanytjaku,

yalatji nyinarra nganana kana kutu nyinanytjaku.” Palunya nguwanpa yanangu ngantitja tjutangkulpi kulilku, “Katutjalu, Yiitjulutarra Puulaku altururrikula kuya waningu, Yiitjuku walytjalpi paluru nyinangu. Yalatji paluru nganampa altururrikula kuyalampa waniku, nganana Yiitjuku walytja nyinanytjaku, yalatji nyinarra kana kutu nyinanytjaku.” ¹⁷ Katutjanya mayutju tina nganana walkuntjaku. Nganana palunya kutu walkura nyinarra mirrirriku. Katutja paluru kutju nganampa kutu nyinarra nyinamalpa mayutju tina wiyarringkuny tjawiya. Nganana yanangu tjutanguki wiyala nyanganyi. Yalatji nganana nyakuwiyanguki kulini paluru nganampa mayutju tina kutu nyinamalpa. Amin.

¹⁸⁻¹⁹ Timitjiyi, panyapananta watjanu ngali Yiitjuku walytjararra nyinanyi, nyuntu ngayuku katja nguwanpa nyinanyi. Paapangu nguwanpananta pinangkatjunanyi. Yurrunpa Katutjaku wangka watjalpayingku nyuntunya watjanu, Katutjaku tjukarurru nyinarra nyuntu palumpa waarra yunypanguki palyantjaku, yanangu tjutanguki wangka nyuntupa kulira tjukarur-rulpi nyinanytjaku. Wangka palulawana ngayu-lunanta kuwarri pinangkatjunanyi. Wangka ngaatjanya ngayuku nyuntu kulira Katutjaku waarra tjukarurru yunypanguki palyantjaku. Yalatji tjukarurru nyinarra nyuntu kulilku, “Katutjaku wangkawana ngayulu tjukarurru palumpa waarra palyani, ngayulu tjananya nintini tjukarurruya nyinanytjaku.” Yanangu paluru tjana wiya Katutjaku waarra tjukarurru

palyani, Katutjaku wangkaya kulira wantinyi.
²⁰ Paluru tjanala kutjarra kutjupa, yini Yayimi-
 natjalu Yalikitjantalu tjungurringkula Katutjaku
 wangka kulira wantinyi. Yiitjuku walytja nyur-
 rangarri yurrupa tjungurringkuny tjala ngayulu
 palunya kutjarra payira iyanu, nyinarrapula
 yalatji kulintjaku, “Ngali Katutjaku wangka wan-
 tirra wiyawana nyinapayi. Ngali tjukarurrulpi
 Katutjaku nyinanytjaku.” Kuwarrilpipula ma-
 muku mayutjuku waarrkana kutjarra nyinanyi.

2

Yalatji Katutjanyaya tjapila!

¹ Yiitjuku walytja tjutangkunyurra wangka
 ngaatjanya kulintjaku. Katutjanyanyurra kutu
 tjapintjaku, paluru yanangu kutjupa tjuta
 yantayantantjaku. Paluru tjananya Katutjalu
 yantayantantjala Katutjanyaya walkunma!
² Mayutju tina tjutaku, mayutju kutjupa
 tjutakutarra Katutjanyanyurra tjapintjaku, tjana
 tjukarurru nganananya yantayantantjaku.
 Mayutju paluru tjana Yiitjuku tuunlayiki
 tjuta tjananya marrkuntjaku, nganananya
 panypurangula pungkupayingkamarra. Paluru
 tjana nganananya palyangku kanyintjala
 nganana yunypa nyinaku. Yalatji nganana
 yunypangku nyinarra Katutjanya walkunmalpa.
³ Yalatji nganana yanangu tjutaku tjapintjala,
 Katutjanya nganampa yunypa nyinaku. Paluru
 nganampa kuya wanirra nganananya kana
 nyinatjunku palumpa ngurrangka. ⁴ Katutjanya
 yuny tjurringanyi yanangu yuwankarraya

palumpa walytja nyinanytjaku. Paluru yunyjtjurringanyi paluru tjana palumpa ngurrangka kana nyinanytjaku. Paluru unytjurringanyi paluru tjana walytjarringkula wangka yalatji ngaa tjutaku ninti nyinanytjaku.

5 “Katutjanya mayutju tina kutju nyinanyi, yaṅangu yuwankarraku. Mayutju Yiitju Kurayitjalu patjuringku nganampa Katutjanya marrkulpayi, palurulanya kuyatjarra tjuṯa pungkutjippingka. Yiitju paluru patjuringkulampa marrkunutjangka, Katutjanyalampa kalypa nyinanyi.

6 Yiitju Kurayitjanya mirrirringu, yaṅangu yuwankarra kanalkitja, kuyatjarra tjana kutu nyinarra wiyarringkupayingka. Palunyatjanu nganaṅa kuliṅi Yiitjunyalampa mirrirringu kuya waṅinytjaku. Nganaṅa yalatji kuliṅi, ‘Yiitjunya mirrirringu, kuya nganampa paluru waṅingu. Palulanguru Katutjalu kuliṅu, yaṅangu yuwankarra palumpa ngurrangka kana nyinatjunkunytjaku.’ Yurrunpa Katutjalu kuliṅu, ngula Yiitjunya nganampa mirrirrinytjaku.”

7 Yuwa, Katutjalu kuliṅi yaṅangu yuwankarra palumpa walytjarrinytjaku, Tjuwu tjutaku kutju, wiya, yaṅangu ngurra kutjupa nyinanytja tjutakuṯarra. Wangka palunya Yiitjukunu ngayulu tjakultjurinkunytjaku, Katutjaluni palumpa waarrkana ngaratjunu. Yilta, Katutjaluni ngaratjunu Tjuwuwiya tjutangka ngayulu tjakultjurinkunytjaku, tjana

Yiitjuku walytjarringkula tjukarurru palumpa nyinanytjaku.

⁸ Ngayulu Puulalu yalatji kulini. Yanangu tjutaya Katutjanya walkulkitja tjungurringany- ingka, wati tjutangu kutju Katutjanya tjapin- tjaku, kungka tjutangu wiya. Wati paluru tjana Yiitjuku walytja palya nyinarra Katutjanya tjapintjaku, wiyayanku pikapikarringkula Katut- janya tjapintjaku.

⁹⁻¹⁰ Ngayulu yalatjitarra kulini. Yiitjuku walytja kungka tjuta wiya mantarra yutjutjarra nyinanytjaku, watingku kuya palyalkitjangu kulilpayingkamarra. Kungka Yiitjuku walytja tjutangkuya yiri nyinakitja wiya mani tinangka turitji nikilitjitarra payimilara tjarrpanytjaku, wiya, tjana alatji wantinytjaku. Kungka tjutangkuya yalatji kulintjaku, “Nganana Katutjaku yunytju nyinarra, nganana walytja tjutanya yantayantantjaku, yiri nyinakitjangu kulintjawiya.” ¹¹ Yiitjuku walytja tjutanyurra tjungurringkunytjala, kungka tjutangkuya wangkawiyangu kulintjaku. ¹² Kungka tjutangu wiya wati tjutangka pakara Katutjaku wangka nintintjaku, wiyaya mayutju nguwanpangu wati tjuta watjantjaku.

¹³ Nganana yalatji kulintjaku. Wati Yatamanya Katutjalu yurrupa palyanu. Nganana wangka palunya kulira yalatji kulini. Katutjalu Yatamanya palyara nyinatjunu kungkaku mayutju. Kungka Yiipanya nganti palyara nyinatjunu palumpa waarrkana. ¹⁴ Palulanguru mamuku mayutjungku watjanu kungka Yiipanya kuya palyantjaku. Kungka paluru kulira kuya

palyanu, Yatamalu wiya kulinu mamuku mayutjungku watjantjala. Yiipalu waarrkana nguwanpangku kulira palyanu. Yiipanya nguwanpa kungka tjuta wati miita tjutaku waarrkana nguwanpa nyinanyi, kanya wati tjutanya Yatamanya nguwanpa mayutju tjuta nyinanyi. ¹⁵ Kungka tjutakutarra Katutjanya yunypa nyinanyi. Kungka tjutaku waarrka yalatji. Pipirriya yantayantara kanyintjaku. Yalatjiya tjukarurru Katutjaku nyinanytjala, Katutjalu tjanampa kuya waniku, palumpa ngurrangka kana nyinatjunku. Yiitjukuraya kutu tjukarurru nyinanytjaku, palumpa walytja tjuta.

3

Yiitjuku walytja tjutaku mayutju tina yalatji nyinanytjaku

¹⁻³ Tjinguru watingku Yiitjuku walytja tjutaku ingkata tina nyinakitjangku kulilku. Yalatji palya paluru kulintjaku. Yiitjuku walytja tjutangku ingkata tina ngaratjungkukitjangku wati tjukarurru nyinapayiku kulira ngaratjungkunytjaku. Wati paluru ingkata nyinakitja yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Tjinguru wati paluru ingkatarringkula kutu yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Yiitjuku walytja tjutangku wati palunya ingkata tina ngaratjungkukitjangku yalatjiya tjapintjaku, “Wati palunya yaalytji? Paluru tjukarurru nyinanyi?” Yalatji tjukarurru nyinapayiku nyurrangarri kulira palunya

ngaratjungkuny tjaku. Yiitjuku kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Miita kutjutjarra kutju paluru tjukarurru nyinapayi. Palya paluru tjukarurru kutu kulira nyinapayi, kuya wiima kutju palyalpayi. Yanngatja tjutakutarra paluru yunyparripayi, nyakula wantinytjawiya. Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi tjananya. Paluru waama tina tjikira turaangkarrinytjawiya nyinapayi. Paluru kutjupa tjutaku wiya pikarripayi, palya tjanampa nyinapayi. Maniku kutju kulira wiya paluru nyinapayi. Wangka yalatjiwana kutjunyurra tjukarurru nyinapayinya kulira ngaratjungkuny tjaku.

⁴ Nyurrangarri kulira ngaratjungkuny tjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Palumpa miita, pipirri tjutatarra paluru tjukarurrungku yantayant alpayi. Wati paluru palumpa pipirri tjuta tjukarurrulkitjangku tjananya watjalpayi tjana tjukarurru nyinanytjaku, yalatji “Nyurrangarri ngayuku wangkawana kulira palyantjaku.” ⁵ Tjinguru wati paluru palumpa pipirri tjuta putu tjukarurrura putulpi kulilku. Palulanguru paluru putu kulilku Yiitjuku walytja tjutanya tjukarurrungku yantayantalkitjangku. Wati palunya nguwanpa wiyanyurra ngaratjungkuny tjaku. ⁶ Nyurrangarri kulira ngaratjungkuny tjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Paluru irriti Yiitjuku walytjarringkula tjukarurru kutu nyinapayi, wiya wati kuwarri Yiitjuku walytjarringutja nyurrangarri ngaratjungkuny tjaku, paluru ingkata tinarringkula walytjangku

palukawanipayingkamarra. Palulanguru paluru munupinarringkula wiyawanalpi nyinaku. Wiyawana nyinanytjala Katutjalu watjara warukutu iyalpayingkamarra. Yalatji nguwanpa mamuku mayutju Katutjalu watjanu warukutulpi iyalkitjangku. Yalatji nguwanpa watjaltjippingkamarra. ⁷ Nyurrangarri kulira ngaratjunkunytjaku wati yalatji tjukarurru nyinapayinya. Wati paluru Katutjaku ngurru tjutangka palya nyinapayi. Yalatjiya kulilpayi, “Wati paluru Katutjaku tjukarurru nyinapayi.” Yalatjiya palumpa yunypa nyinapayi. Tjinguru wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala, yanangu tjutangu Yiitjuku walytja tjutanya ingkata palunyatarra tjana watjara panypurangku. Yalatji wati paluru ingkata tinarringkula wiyawana nyinanytjala mamuku mayutju yunyparriku. Paluru ingkata tina tjuta tjingapungkupayi, yalatji wiyawanalpiya nyinanytjaku.

Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta

⁸ Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta, paanyt-jalitjitarra tjukarurru nyinanytjaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuta paanyt-jalitjitarra ngaratjunkunytjaku yanangu yalatji tjukarurru nyinapayinya. Wati, kungkatarra Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Tjana wangka tjukarurru wangkapayi, wiya ngunytji watjalpayinya. Paluru tjana tjukarurru nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Paluru tjana Katutjaku wangkawana kutju

kulilpayi, wiya tjana mani tinaku kutju man-tjilkijta kulira nyinapayi. ⁹ Paluru tjana Yi-itjuku wangka tjukarurru kulira ninti nyinapayi, wiya tjana yiwarra kutjupawana yankupayi, paluru tjana yanangu tjutaku kalypa nyinapayi. ¹⁰ Tjinguru yanangu yalatji tjukarurru nyinanyt-jala tjaatjingka waarrkarripayi ngaratjungkukit-jangu nyurrangarri Yiitjuku walytja kutjupa tjutanya tjapintjaku, “Yaalytjinyurra kulini?, paluru Yiitjuku tjukarurru nyinanyi?, yanangu tjutakutarra palya nyinanyi? Tjaatjingka waarrkarringkunyjtaku nganana palya ngaratjunku?” Yuwankarrangu yuwa watjantjala palya nyurrangarri yanangu palunya ngaratjungkunyjtaku, tjaatjingka waarrkarrinyjtaku.

¹¹ Tjaatjingka waarrkarripayi kungka tjuta tjukarurru nyinanyjtaku. Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi kulira ngaratjungkunyjtaku kungka yalatji tjukarurru nyinapayinya. Kungka paluru tjana Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Paluru tjana wangka tjukarurru wangkapayi, wiya tjana ngunyti wangkapayi. Wiya paluru tjana tjaalymara wangkapayi. Kungka paluru tjana palya nyinapayi, wiya tjana waama tjikira turaangkarripayi. Kungka paluru tjana kutjupa tjuta tjananya yantayantlpayi.

¹² Nyurrangarri tjaatjingka waarrkarripayi tjuta kulira ngaratjungkunyjtaku yanangu yalatji tjukarurru nyinapayinya. Miita kutjutjarra kutju nyinapayi. Pipirri tjuta tjukarurru yantayantlpayi, walytja palumpa tjuta tjukarurru yantayantlpayi, kutjupa tjutatarra.

¹³ Tjaatjingka waarrkarripayi tjuta yalatji

tjugarurru kutu nyinanytjala, Yiiitjuku walytja tjuṯangu yalatji watjalku, “Paluru tjana palya ngananyanya yanṯayanṯani. Paluru tjana ilta Yiiitjuku tjugarurru nyinanyi.”

Mayutju Yiiitju Kurayitjanya yalatji nyinapayi

¹⁴⁻¹⁵ Ngayulu kulini ngula maa yankulananta nyakunytjaku. Tjinguru ngayulu nyuntulakutu maa yankunytjawiyangka, piipa ngaatjanya nyuntu riitarringkula nintingu kulilku Katutjakuya tjugarurru nyinanytjaku. Yilta, nganana Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi, palumpa wangkawana nganana tjugarurru nyinanyi. Wangka paluru tjugarurru ngaranya.

¹⁶ Katutjaku wangka palunya puntu ngaranya, paluru kuwarri kutju ngananyanya nintinu. Wangka palunya yalatji,

“Ilkaringuru paluru ngalyankula yanangurringkula panangka nyinangu. Pana ngurrara palunya, ilkari ngurrara tjuṯangu nyakula yunyparringu. Katutjaku kurrunpangu ngananyanya nintinu paluru Katutjaku tjugarurru nyinapayi, Katutjanya yunypa nyinapayi. Palumpa walytja tjuṯangu palumpa wangkaya tjakultjurinkupayi, manta tjuṯawana. Yanangu tjuṯangu wangka palunya kulira palumpa walytjarringu. Palulanguru Katutjalu mayutju tinalampa palunya mantjira katingu palumpa ngurrakutu, ilkarikutu.”

4

Wiyawana nintilpayi tjuṯa

¹⁻² Katutjaku kurrupangkuni ngayunya Puulanya nintinu yalatji. Ngula pana ilkaritarra wiyarringkuny tjala yurrunpa Yiitjuku walytja tjuṯaya tjukarurru nyinarra Yiitjuku wangkalpiya tjana wantiku, kutjupa tjuṯaya tjukarurru kutu nyinamalpa, Yiitjuku. Mamungku tjingapunganyingka nintilpayi tjuṯangu wiyawanalpi tjananya nintilku, Katutjaku wangka tjukarurru nguwanpa. Yalatji nintilpayi tjuṯangu tjananya nintintjala paluru tjana Yiitjuku walytja tjuṯangu kulira tjana wiyawanalpi nyinaku. Nintilpayi paluru tjana nguny tjinytjuya nyinaku. ³⁻⁴ Nguny tjinytju paluru tjana kuwarri nyinanyi. Paluru tjana wiyawana tjananya yalatji nintilpayi. Miiṯararrapula wiya nyinanytjaku, wati anta kungka tjiingkila kutu nyinanytjaku. Wangka yalatjitarra tjana nintilpayi, “Mangarri anta kuka ngaatja kutju ngalkunytjaku, mangarri anta kuka kutjupa wiya nyurrangarri ngalkunytjaku.” Yalatji wiya Katutjaku wangkangka ngaranya. Mangarri anta kuka yuwankarra Katutjalu palyanu nganana palya ngalkunytjaku, Katutjaku wangka kulilpayi tjuṯangu. Palya nganana mangarri anta kuka tjuṯa ngalkunytjaku. Nganana yalatji ngalkukitjangku Katutjanya yalatji tjapintjaku, “Nyuntunyalatju walkuni, mangarri anta kuka ngaatjanya nganananya nyuntu yungutjangka.” ⁵ Yalatji nganana tjapintjala, Katutjalu kulilku,

“Tjana ngayunya tjapini mangarri anta kuka ngayulu yungutjangka. Palya tjana mangarri anta kuka palunya ngalkuntjaku.”

Yiitjuku waarrkana palya nyinanytjaku

⁶ Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Nyuntu Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi. Nyuntu wangka palunya tjananya nintintjaku anangu tjutangka. Palulanguru tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilulanya tjukarurru nintini. Paluru yangupala nyinarra rawangku Katutjaku wangka riitarringkula ninti nyinanyi. Paluru wangka palulawana ilta tjukarurru nyinanyi.”

⁷ Timitjiyi, nyuntu wangka ngaatjanya tarra kulila! Yanangukunu tjukurru tjuta wiya nyuntu kulintjaku, wiya tjananya tjukurru palunya tjutawana nyuntu nintintjaku, wanti! Katutjaku wangkaku kutju nintirringkula nyuntu tjananya nintintjaku. Nyuntu Katutjaku wangka kutu riitarringkula Katutjala kutu purayirringkuny tjaku, nintilkitjangku.

⁸⁻⁹ Yanangu tjutangu yalatji watjalpayi, “Nganana turiyinarringkuny tjaku tja putjapuku.” Yalatji nguwanpa nyuntu Katutjaku tjukarurru nyinakitja kutu turiyinarringkuny tjaku yalatji. Nyuntu Katutjaku wangka riitarringkula palulawana tjukarurru nyinanytjaku. Palulanguru nyuntu kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Wangka palunya nyuntu rawa kulira tjukarurrulpi Katutjaku kutu nyinaku. ¹⁰ Katutjaku waarrka nganana kutu palyani Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjaku, wantinytjawiyangu. Tuunlayiki

tjut_{angku} ngan_{anya} panypurangk_{untj}ala, ngan_{ana} palumpa waarrka kutu palyantjaku, wantinytjawiyangku. Yalatji ngan_{ana} kulintjaku, “Ngan_{ana} Katutjaku tjukarurru kutu nyinanytjala paluru ngan_{anya} kanara palumpa ngurrangka nyinatjunku.” Yuwa, Katutjalu kul_{ini} yan_{angu} yuwankarra palumpa walytjarrinytjaku. Yan_{angungku} Yiitjuku wangka kulira palumpa walytjarringkula kana kutu nyinamalpa.

¹¹ Wangka palunya tjananya tjukarurru nintila, nguluwiyangku! ¹² Nyuntu yangupala nyinanyi, Timitjiyi, tjilpiwiyanu. Nyuntu palya tjananya tjilpi tjuta nintintjaku, wiya kutjupangkunta alatji marrkuntjaku, “Nyuntu tjilpiwiya yangupala nyinanyi, wiya nyuntu ngan_{anya} nintintjaku.” Wiya tjana yalatji nyuntunya marrkuntjaku. Nyuntu tjukarurru nyinarra kutu tjananya nintintjaku, Katutjaku wangka! Yan_{angu} uwankarraku nyuntu palya tjanampa nyinama!, pikapikarrinytjawiya. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinanytjala uwankarrangkunta nyakula tjukarurrulpiya nyinaku, nyuntu tjukarurru nyinanytja nguwanpa.

¹³ Ngayulu ngula maa yankula nyuntulawana nyinaku ngurra nyuntupanungka. Nyuntulawana nyinarra ngayulu Yiitjuku walytja tjuta tjananya nintilku. Kuwarri nyuntu kutu tjananya nintila! Kutu nyuntu Katutjaku waarrka palyanma, tjanalawana!, tjana kulira yunypa nyinanytjaku Yiitjuku. Yiitjuku walytja tjutaya tjungurrinytjala Katutjaku wangka tjanampa nyuntu riitarriwa!,

tjana kulira nintirrinytjaku. ¹⁴ Katutjalunta ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu, yanangu tjuta nyuntu nintintjaku. Yurrunpa yalatjinta tjarrpatjunu, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangu, tjilpi tjutangkutarra nyuntula katangka mara tjunkula ngaratjungkuntjala. ¹⁵ Yalatji tjanalawana nyuntu Katutjaku waarrka tjukarurru kutu palyantjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru palyantjala nyakula Yiitjuku walytja tjutangu yunypangu yalatji tjana kulilku, “Yuwa, Timitjiyilu Katutjaku waarrka tjukarurru palyani.” ¹⁶ Nyuntu rawangu kulila!, Timitjiyi, tjukarurru kutu nyuntu nyinanytjaku, Yiitjuku. Nyuntu, Katutjaku wangka tjukarurru kutu nintintjaku. Yalatji nyuntu tjukarurru nyinarra tjukarurru nintintjala, Katutjalunta nyinatjunku palumpa ngurrangka kana kutu nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjutatarra Katutjalu ngurra palula nyinatjunku nyuntupa wangkaya kulira Yiitjuku walytjarringutja.

5

¹ Wati tjilpingku tjinguru kuya palyantjala nyuntu palunya payintjawiyangu purinypa wangkanytjaku palula, paapa nguwanpa. Yangupalangu kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjungkuntjaku, nyuntupa malanypa nguwanpa. ² Wulkumanungku tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu payintjawiyangu purinypa wangkanytjaku, maama nguwanpa. Kungka yukarrangu tjinguru kuya palyantjala palunya nyuntu pinangkatjungkuntjaku, nyuntupa malanypa

nguwanpa, kuya palyalkitjangku kulintjawiya kungka palula.

³ Timitjiyi, nyuntu, Yiitjuku walytja tjutangkutarra walukuta tjuta yantayantantjaku, ngulytju tjanampawiyangka.

⁴ Minyma walukuta tjinguru katja yuntalpatjarra nyinanyi, tjinguru paluru tjamu, kapali tjutatjarra, paluru tjana minyma walukuta palunya yantayantantjaku. Minyma paluru katja yuntalpa tjananya yurrupa yantayan^{tan}ingi.

Paluru tjana minyma palunya ngaparrtjingku yantayan^{tan}tjaku, wulkuminarrinytjala. Paluru tjana palunya alatji tjukarurru yantayan^{tan}tjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku.

⁵ Yuwa, minyma walukuta ngulytjuwiyangka nyurrangarri Yiitjuku walytja tjutangu palunya yantayan^{tan}tjaku. Minyma paluru Katutjanya kutju, tjapira nyinapayi yalatji, “Katutja, ngayulu nyuntupa tjukarurru nyinanyi, nyuntu kutu ngayunya yantayan^{tan}tala!”

⁶ Minyma walukuta kutjupa tjuta, Katutjaku ngurru nyinanyi. Paluru tjana yulytja mani tinaku kutju kulira nyinanyi. Paluru tjana wiya kana kutu nyinaku Katutjaku ngurrangka.

⁷ Yiitjuku walytja tjutanya tjananya wangka panyapa watjala!, Timitjiyi, walukuta ngulytjuwiya tjuta tjananya tjukarurru yantayan^{tan}tjaku. Katja, yuntalpa tjutangu, tjamu, kapali tjutangkutarra, walukuta ngulytju tjanampa, tjana tjukarurru yantayan^{tan}tjaku.

⁸ Paluru tjana walukuta ngulytju, walytja kutjupa tjutatarra yantayan^{tan}tjawiyangka

Katutjanya tjanampa yuny^utju^uwiyalpi nyinaku. Katutjaku wangkawana tjana wiyalpiya nyinaku. Katutjaku ngur^urpa tju^utangu walytja tju^uta yan^utayan^utan^ui. Yanangu paluru tjana walytja tju^uta yan^utayan^utal^uwiyangu wantirra wiyawanalpiya nyinaku, Yiitjuku walytjawiyalpi.

⁹ Yiitjuku walytja tju^utangu nyurrangarri walukuta kutjupa tju^uta tjikitjiyi yiiyanga kalkunⁱ nyinangutja tju^uta wiyanyurra piipangka yini tjunkunytjaku. Walukuta rawa nyinangutja tju^uta kutju nyurrangarri yan^utayan^utantjaku, tjikitjiyi yiiyanga munkarra nyinangutja tju^uta. Palunya tjananya nyurrangarri piipangka yini tjunkunytjaku, yan^utayan^utalkitjangku. Miita walytjaku tjukarurru nyinangutja tju^uta kutjunyurra piipangka yini tjunkunytjaku.

¹⁰ Yini tjunkukitjangku nyurrangarri yalatji kulintjaku, “Minyma walukuta paluru Yiitjuku tjukarurru nyinapayi. Paluru yanangu kutjupa tju^uta yan^utayan^utalpayi. Paluru palumpa pipirri tju^uta palyangu yan^utayan^utarra kanyilpayi. Walukuta paluru yanangu ngurra kutjupa ngurrara tju^uta pal^utjara ngurrangka ngarritjunkupayi. Paluru Katutjaku walytja tju^uta palumpa ngurrangka yan^utayan^utalpayi. Paluru maralpa tju^uta, putu kulilpayi tjutatarra yan^utayan^utalpayi.” Yalatji palya nyinapayi kutju nyurrangarri yini wakantjaku piipangka, yan^utayan^utalkitjangku.

¹¹⁻¹² Minyma walukuta kutjupa tju^uta, yiiya tjikitjiyingka kalkunⁱ nyinangutja tju^uta, nyurrangarri wiya tjananya yini tjunkunytjaku pi-

ipangka. Kutjupa tjuṯanguku yalatji watjalku, “Tjiingkilana nyinarra ngayulu Yiitjuku waarrka kutu palyalku.” Palunyatjanu tjana Yiitjuku waarrka palyara munupinarringkula wati kutju-pakutulpi yankula nyinaku. Yalatjiya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Katutjanya wiya tjanampa yunypa nyinaku. ¹³ Walukuta tjuta tjikitjiyi yiiyangka kalkuni nyinangutja tjuta Yiitjuku waarrka tjiingkilangu palyalkitjangku wiya tjana watjantjaku. Paluru tjana paṯara piyuku wati kutjupangka yankula nyinanytjaku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka tjiingkilangu palyalkitjangku watjara, yalatji wiyawanaya Yiitjuku waarrka palyara wantiku. Tjinguru tjana Katutjaku waarrka kutju palyalkitjangku watjara wantiku purrkarringkula. Paluru tjana minyma kutjupa tjuta yantayantalkitjangku, waalakutu yankula tjaalymara wangkaku, ngunytji, Katutjaku wangkawana wiya. Yalatjiya waala kutjupa kutjupawana yankula tjaalymara wangkapayingkamarra, ¹⁴ walukuta yiiya tjikitjipalangka kalkuni nyinangutja tjuta miita kutjupaya mantjira nyinanytjaku. Miita kutjupangkaya nyinarra pipirri mantjira tjananya yantayantantjaku, ngurraṯarra. Paluru tjana yalatji Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku, Yiitjuku tuunlayiki tjuṯanguku ngananyanya pa-nypurangkutjipingka yalatji, “Nyurrangarrimpa walukuta tjuta ngurra kutjupa kutjupangka nyinarra tjaalymara wangkapayi, kuya tjuṯaya nyinanyi.” ¹⁵ Ngayulu nyurrangarrinya yilta watjani. Walukuta yangupala tjaampala Yiitjuku walytja nyinarra munupinarringkula nyinanyi.

Paluru tjana Yiitjuku wangka wantirra mamuku yiwarrawanaya yananyi.

¹⁶ Walukuta tjuṯa kanyilkitjangkunyurra yalatji kulintjaku. Minyma Yiitjuku walytjangku palumpa ngulytju walukuta nyinanytjala palunya yaṅṯayaṅṯantjaku, Yiitjuku walytja kutjupa tjuṯangku walukuta palunya yaṅṯayaṅṯalpayingkamarra, paluru tjana walukuta ngulytjuwiya tjuṯanya kutju yaṅṯayaṅṯantjaku.

Ingkata tjuṯa

¹⁷ Ingkata tjaampalangkunyurra Katutjaku waarrka tjukarurru palyaṅi. Yiitjuku walytja tjuṯangku waṅinytjaku, wiitjimoni nyurrangarrimpa. Katutjaku waarrkanyurra tjukarurru palyara palumpa wangka tjukarurru tjakultjungkunyṯjala, tjana mani tiṅa waṅinytjaku. ¹⁸ Yalatji Katutjaku wangka ngaranya, “Tjakumanungku naanytja waarrkamilara katirra mangarri yunganyi, wiya wantinyi. Naanytjangku waarrkarringkula ngalkuṅi. Yalatjiya pulukaṯarra waarrkamilara yunganyi.” Palunya nguwanpa ingkaṯangku Katutjaku waarrka palyara ngalkunyṯjaku. Palunyatjanu Yiitjuku walytja tjuṯanyurra ingkaṯaku mani yungkunyṯjaku, palya paluru mani an mangarritjarra nyinanytjaku. Katutjaku wangka kutjupa yalatji ngaranya, “Yaṅangu waarrkarringutjangka, wiitjimanira yungkunyṯjaku.”

¹⁹ Timitjiyi, kulila! Tjinguru kutjupangku yankula nyuntunya alatji watjalku,

“Ingkatangu kuya palyanu.” Paluru alatji watjantjala, nyuntu kulira wantinytjaku. Tjinguru yanangu mankurrapangu yankulanta tjukarurru wangka panyapa tjakultjunanyingka, nyuntu kulintjaku yalatji, “Nganana miitingingka tjungurringkula wangkanytjaku.”
²⁰ Tjinguru paluru kutu kuya palyaningka, nyurrangarri Yiitjuku walytja tjuta miitingingka tjungurringkunyitjaku. Tjungurringkulanyurra ingkata palunya marrkuntjaku, paluru tjukarurrulpi nyinanytjaku. Yalatjinyurra ingkata palunya marrkuntjala, ingkata kutjupa tjutangu yalatji kulilku, “Ngayulu kutu tjukarurru nyinanytjaku, yanangu tjutangu ngayunya payilpayingka.”

²¹ Wangka palunya tjuta ngayulu piipa ngaangka tjunu nyuntu riitarringkula kulira palulawana palyantjaku. Yalatji nyuntu palyantjaku Katutjanya Yiitju Kurayitjanyaarra yunyitjurringanyi, ilkari ngurrara tjutatarra. Tjinguru Yiitjuku walytjangku kuya palyantjala nyuntu yankula palula purinypa wangkanytjaku paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku. Tjinguru ingkata tinangu kuya palyantjala nyuntu ngulurringkunyitjawiyangku yankula palula purinypa wangkanytjaku, paluru kulira tjukarurrulpi nyinanytjaku.

²² Tjinguru nyuntu kulilku Timitjiyi, yalatji, “Wati palatja palya Yiitjuku nyinanyi. Nganana kuwarri palula mara tjunkula ngaratjunkunyitjaku, Katutjaku waarrka paluru palyantjaku.” Yalatji kulira nyurrangarri patantjaku, ngulaku. Paluru kutu Yiitjuku tjukarurru nyinanyt-

jala ngula nyurrangarri mara tjunkula palunya ngaratjungkuny tjaku. Wangka kutjupananta watjani. Yiitjuku walytja tjutangu kuya palyantjala wiya nyuntu tjungurringkula kuya palyantjaku, nyuntu tjukarurru Katutjaku kutu nyinany tjaku.

²³ Ngayulu kulini, nyuntu miinta kutu nyinapayi. Nyuntu wayina wiima tjikila mirritjina nguwanpa!, palyalpin nyinaku.

²⁴ Katutjaku waarrkaku yanangu ngaratjungkuny tjakunyurra purinypa kulintjaku. Yanangu kutjupa tjutangkuya kuya yuti palyalpayi. Palunya tjananya nyurrangarri nyakula wiya ngaratjungkuny tjaku. Yanangu kutjupa tjutangu yarrkayarrkangu kuya palyalpayi, ngula kutju nyurrangarri kulilku yalatji, “Ngaratjunku wiyangu nganana patara nyanganyi. ‘Tjinguru paluru kuya palyalku?, tjinguru wiya.’ Wiyangka nganana palunya ngaratjunku.” ²⁵ Palunya nguwanpa yanangu kutjupa tjutangkuya yuti tjukarurru palyalpayi. Yanangu kutjupa tjutangu yarrkayarrkangu tjukarurru palyalpayi. Yarrkayarrkangu tjukarurru palyantjala ngula nganana yalatji kulilku, “Yurrunpa wiya nganana ninti nyinangu, paluru tjukarurru palyantjala. Kuwarri kutju nganana kulini paluru yilta tjukarurru palyalpayi.”

6

Waarrkana tjuta tjukarurru waarrkarrinytjaku

¹ Yiitjuku walytja waarrkana tjuta tjukarurru mayutju walytjaku waarrkarrinytjaku, wiya tjana palumpa wangka kulira wantinytjaku. Tjinguruya wantinytjala yanangu Katutjaku ngurru tjutangu kulilpayingga yalatji, “Yiitjuku walytja waarrkana tjuta wiyaya tjukarurru nyinanyi, mayutju tjutaya kulira wantipayi. Ingkata tjutangu tjananya wiyawanangu nintilpayi. Nganana wiya wangka tjanampa kulira Katutjaku walytjarriku, wantilaka!” ² Yuwa, Yiitjuku walytja waarrkana tjutanyurra mayutju walytjaku tjukarurru waarrkarrinytjaku. Tjinguru nyuntupa mayutju Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya nyuntu yalatji kulintjaku, “Ngali Yiitjuku walytja nyinanyi. Wiya paluru ngayunya mayutjunku watjantjaku, walytjangkuna kulira yalatji palyalku.” Nyurrangarri waarrkana tjutangu wiya yalatji kulintjaku. Mayutju Yiitjuku walytjaku kutju tjukarurru nyuntu waarrkarrinytjaku, yalatji kulira, “Yiitjanya ngayuku mayutjuku yunyparringanyi. Ngayulutarra palumpa yunyparringkula tjukarurru waarrkarrinytjaku.”

Nganana yalatji Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku

Timitjiyi, wangka ngaatjanya kulila! Yiitjuku walytja tjuta tjananya yalatji nintila! ³ Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju nyinanyi. Nganana palumpa wangka tjukarurru nintintjaku. Tjinguru Katutjaku wangka nintilpayingu Yiitjuku wangka kulira wantirra wangka

kutjupawana nintilku. Yalatji wiyawana nintira ngunytjinytjulpi nyinaku. ⁴⁻⁵ Wiyawana nintilpayi tjutaya nyinanyi. Tjana yalatji kulira walytjangkuya pulkawanyini, “Puulalungarri ngurrapangku Yiitjuku wangka nintilpayi. Ngananatju nintingku tjananya nintilpayi Yiitjukunu wangka palyawana.” Nintilpayi paluru tjana wiya tjukarurru kulini, wiyawanangkuya kulira yalatji wangkarra wanipayi, “Yiitjuku wangka yalatji ngaranya.” Kutjupangku watjalpayi, “Wiya, palumpa wangka yalatji ngaranya.” Yalatji wangkarraya pikarringkupayi. Wiya tjana Yiitjuku wangka tjukarurru kulini, wiya, tjana maniku kutju yalatji kulini, “Nganana yanangu tjutangka Katutjaku wangka nintintjala tjana nganananya ngaparrrtjingu mani tina yungku. Palunyatjanu nganana mani tinatjarra yunypa nyinaku.” Nintilpayi paluru tjana yalatji wiyawanangku kulini, maniku kutju.

⁶ Manitjarra wiyala yunypa nyinaku, Yiitjukunu wangka kulira kutju nganana yunypa nyinaku. Nganana yalatji kulintjaku, “Ngayulu Yiitjuku walytja nyinarra yunypa nyinanyi, wiya ngayulu yulytja an mani tinaku yunytjurringanyi, naapana kanyini yulytja kutjupa, mangarri kutjupa.” ⁷ Nganana wiya mani an yulytjaku kutju kulintjaku, wiya. Nganana pipirri wiima yutitjarringu, maniwiya, yulytjawiya. Nganana nyinarra ilurra wiya mani, yulytja katiku Katutjaku ngurrakutu, wiya. ⁸ Palulanguru nganana wiya mani, yulytja tinaku kulintjaku. Nganana yunypa nyinanytjaku yalatji kulira, “Kala, naapana

kanyini, mangarri an kuka, mantarratarra.”
 9 Yanangu kutjupa tjutangu kulini yulytja mani
 tina kanyilkitjangku. Mamuku mayutjungku
 tjananya tjingapungkupayi, mani mantjilkit-
 jangkuya kuya palyantjaku. Yanangu kutju-
 pangkutarra tjananya tjingapungkupayi kuya
 palyantjaku, yalatji, “Kuya yalatjinyurra pal-
 yara mani tina mantjilku, yulytjatarra.” Tjana
 yalatji kuya palyara, wiya tjana Katutjaku ngur-
 rangka nyinaku. 10 Paluru tjana mani tina
 mantjilkitjangku kutu kulira nyinapayi. Yalatji
 nyinarra tjana Yiitjuku wangka kulira wan-
 tipayi. Yanangu kutjupa tjutangu mani kany-
 ilkitjangku kutju kulira Yiitjuku wangka wan-
 tirra, wiyawanalpi nyinanyi. Tjana walytjangku
 kulilpayi yalatji, “Yanangu tjutangka ngayulu
 kuya palyaningi, mani mantjilkitjangku. Tjana
 ngayuku yunyttjuwiya nyinanyi. Katutjanyaarra
 ngayuku yunyttjuwiya nyinanyi.”

*Timitjiyi, nyuntu yalatji tjukarurru nyinanyt-
 jaku*

11 Timitjiyi, kulilani! Nyuntu Katutjaku
 walytja nyinanyi, wiya nyuntu mani
 yulytja tina kanyilkitjangku kulintjaku,
 wanti! Katutjaku kutu tjukarurru nyinama!,
 palunya kutju kulinma! Yanangu tjutaku
 tjanampa nyuntu kutu yunyttjurringkula
 nyinanytjaku. Pikarrinytjawiyangku nyuntu
 palya tjananya yantayantantjaku. 12 Yuwa,
 nyuntu kutu Yiitjuku tjukarurru nyinama!
 Palunyatjanu Katutjalunta kana kutu
 kanyilku palumpa ngurrangka. Yurrunpa

Katutjanya nyuntupa yunyparringu palumpa ngurrangka nyinatjunkukitja, nyuntu tjanala yalatji watjantjala, “Ngayulu kulini Yiitjanya yilta Katutjaku katja nyinanyi.” Yalatji nyuntu tjanala watjanu yanangu tjutangka mirangka. ¹³⁻¹⁴ Yalatji yurrunpa Yiitju Kurayitjalu tjukarurru tjakultjunu Panytjatja Payilatangka mirangka, “Ngayulu Katutjakunu.” Mayutju palula wiya paluru ngulurringkula watjalwiyangu wantingu. Katutjalulanya kana nyinatjunkula kanyini, mayutju tinangu. Palula mirangka Yiitju Kurayitjala mirangkatarra nyuntu ngayunya watjala!, Yiitjuku wangkaku kutju tjukarurru nyinanytjaku. Yalatjiku nyuntu kutu tjukarurru nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku ngalyananyingka.

¹⁵ Yilta, Katutjanya kutju mayutju tinampa nyinanyi, mayutju kutjupa tjutangka wirrili. Paluru kutju tayimi kulini, Yiitju Kurayitjanya mantakutu piyuku wantirriyalkitjangku. Yurrunpa paluru tayimi palunya kulira watjanu. ¹⁶ Paluru kutju ilunytjawiya kana kutu nyinamalpa. Tjintu puntu layitirringanyi, palunya nguwanpa Katutjanya nyinanyi. Yurrunpa wiya yanangungku kurungku nyakupayi. Kuwarri wiya yanangungku kurungku nyanganyi. Paluru nganampa mayutju tina kutu nyinamalpa, palunya nganana rawangku walkuntjaku. Ngula nganana rawangku walkunmalpa. Amin.

¹⁷ Timitjiyi, kulilani! Yiitjuku walytja kutjupa tjuta yulytja an mani tinatjarra

nyinanyi. Watjala tjananya!, wiya yalatji tjana pulkawanyintjaku. “Ngayulu wati palyalingku nyinanyi mani an yulytja tinatjarra, yanangu kutjupa tjuta mungutja. Ngayulu yunypa nyinaku, wiyanatju kulilku maniku.” Tjana yalatji kulintjaku. Mani tina wiyarringkupayi. Nyuntu tjananya watjala!, Katutjanya kutju tjana kulira walkuntjaku. Paluru uwankarra kanyira yunganyilanya nganana yunypa nyinanytjaku. ¹⁸ Palunya tjananya watjala!, yanangu kutjupa tjutaku tjukarurru palyantjaku, mani yulytjatarra tjananya yungkunyitjaku. ¹⁹ Paluru tjana mani tinatjarrangku ngulytju tjutaku, yanangu kutjupa tjutakutarra mantangka yungkunytjala, Katutjanya tjanampa yunypa nyinaku. Palulanguru paluru tjananya ngula yunyparringkula kana kutu kanyilku, palumpa ngurrangka.

²⁰ Timitjiyi, kulila! Paluru tjana wiyawana nintilpayi. Tjana walytjangku kulira yalatji wiyawana nintilpayi, “Ngayunya niya kulila! Ngayulu nintingku nyurrangarrinya nintini, tjukarurru.” Yalatji wiyaya wangka tjukarurru nintilpayi. Nyuntu wiya tjanampa nu wangka kulira nintintjaku, wantinytjaku. Kutu tjananya yanangu tjuta Katutjaku wangka tjukarurru nintinma!, ngayulunanta yurrunpa nintilpayi nguwanpa. ²¹ Paluru tjana wiya Katutjaku wangka tjukarurru nintilpayi. Wangka kutjupawana paluru tjana nintira Katutjaku wangkaya wantingu, Yiitjuku walytja wiyalpiya nyinanyi. Katutjanya ngayulu tjapinmalpa, paluru altururryingkula nyurrangarrinya

yan_tayan_tantjaku.

xxx

Luritja Bible

The New Testament and selected portions of the Old Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 7 Jan 2020

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b